

Chambre des Représentants

SESSION 1975-1976.

PROJET DE LOI ajustant le budget de l'Education nationale — secteur commun — de l'année budgétaire 1975.

INDEX.

	Pages.
Projet de loi	3

TABLEAU DE LA LOI.

Titre I. — Dépenses courantes :	
Section II. — Enseignement supérieur	6
Section III. — Recherche scientifique	6
Section IV. — Ecoles européennes, écoles de langue allemande, écoles bilingues	10
Section V. — Administration générale	10
Titre II. — Dépenses de capital :	
Section III. — Recherche scientifique	12

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

Titre I. — Dépenses courantes :	
Section II. — Enseignement supérieur	15
Section III. — Recherche scientifique	15
Section IV. — Ecoles européennes, écoles de langue allemande, écoles bilingues	18
Section V. — Administration générale	18
Titre II. — Dépenses de capital :	
Section III. — Recherche scientifique	19
Annexe	20

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1975-1976.

WETSONTWERP houdende aanpassing van de begroting van Nationale Opvoeding — gemeenschappelijke sector — voor het begrotingsjaar 1975.

INHOUDSTAFEL.

	Bladz.
Ontwerp van wet	3

WETSTABEL.

Titel I. — Lopende uitgaven :	
Sectie II. — Hoger onderwijs	7
Sectie III. — Wetenschappelijk onderzoek	7
Sectie IV. — Europese scholen, Duitstalige scholen, tweetalige scholen	11
Sectie V. — Algemeen bestuur	11
Titel II. — Kapitaaluitgaven :	
Sectie III. — Wetenschappelijk onderzoek	13

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

Titel I. — Lopende uitgaven :	
Sectie II. — Hoger onderwijs	15
Sectie III. — Wetenschappelijk onderzoek	15
Sectie IV. — Europese scholen, Duitstalige scholen, tweetalige scholen	18
Sectie V. — Algemeen bestuur	18
Titel II. — Kapitaaluitgaven :	
Sectie III. — Wetenschappelijk onderzoek	19
Bijlage	20

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Premier Ministre, de Notre Ministre des Finances, de Nos Ministres de l'Education nationale et de Notre Secrétaire d'Etat au Budget et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Premier Ministre, Notre Ministre des Finances et Notre Secrétaire d'Etat au Budget sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

Ajustement des crédits.**Article 1.**

Les crédits prévus au Titre I — Dépenses courantes et au Titre II — Dépenses de capital du budget du Ministère de l'Education nationale — secteur commun aux régimes français et néerlandais — de l'année budgétaire 1975, sont ajustés suivant les données détaillées du tableau annexé à la présente loi et à concurrence de :

(En milliers de francs.)

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Eerste Minister, van onze Minister van Financiën, van Onze Ministers van Nationale Opvoeding en van Onze Staatssecretaris voor Begroting en op in Raad overlegd advies van Onze Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Eerste Minister, Onze Minister van Financiën en Onze Staatssecretaris voor Begroting zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen, waarvan de tekst volgt :

Kredietaanpassingen.**Artikel 1.**

De kredieten, ingeschreven onder de Titel I — Lopende uitgaven en onder Titel II — Kapitaaluitgaven van de begroting van het Ministerie van Nationale Opvoeding — gemeenschappelijke sector van de Franstalige en Nederlandstalige regimes — voor het begrotingsjaar 1975, worden aangepast volgens de omstandige vermeldingen in de bij deze wet gevoegde tabel en ten belope van :

(In duizenden frank.)

AJUSTEMENTS	Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés. — Gesplitste kredieten		AANPASSINGEN
		Crédits d'engagement — Vastleggingskredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnanceringskredieten	
TITRE I. <i>Dépenses courantes.</i>				TITEL I. <i>Lopende uitgaven.</i>
Crédits supplémentaires de l'année courante.	30 142	—	—	Bijkredieten voor het lopend jaar.
Réductions	1 756	—	—	Verminderingen.
Crédits supplémentaires pour années antérieures.	16 504	—	—	Bijkredieten voor vroegere jaren.
Titre II. <i>Dépenses de capital.</i>				TITEL II. <i>Kapitaaluitgaven.</i>
Crédits supplémentaires de l'année courante.	—	—	—	Bijkredieten voor het lopend jaar.
Réductions	—	—	—	Verminderingen.
Crédits supplémentaires pour années antérieures.	702	—	—	Bijkredieten voor vroegere jaren.

Dispositions diverses.

Art. 2.

Le crédit de 285 millions de francs disponible à l'article 41.20 de la section V du budget de 1974, au titre de subvention au Fonds national de garantie des bâtiments scolaires, peut être reporté à l'article correspondant du budget de 1975 pour y être affecté aux mêmes fins que celles prévues à cet article.

Art. 3.

Les crédits ouverts par la présente loi seront couverts par les ressources générales du Trésor.

Art. 4.

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 28 novembre 1975.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Premier Ministre,

L. TINDEMANS.

Le Ministre des Finances,

W. DE CLERCQ.

Le Ministre de l'Education nationale,

A. HUMBLET.

Le Ministre de l'Education nationale,

H. DE CROO.

Le Secrétaire d'Etat au Budget,

G. GEENS.

Diverse bepalingen.

Art. 2.

Het krediet van 285 miljoen frank beschikbaar onder het artikel 41.20 van de sectie V van de begroting van 1974, als toelage aan het Nationaal Waarborgfonds voor schoolgebouwen, kan worden overgedragen op het overeenstemmend artikel van de begroting van 1975 om er te worden aangewend voor dezelfde doeleinden, als deze bepaald bij dat artikel.

Art. 3.

De bij deze wet toegestane kredieten zullen door de algemene middelen der Schatkist gedekt worden.

Art. 4.

Deze wet treedt in werking de dag van haar bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Gegeven te Brussel, 28 november 1975.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE :

De Eerste Minister,

L. TINDEMANS.

De Minister van Financiën,

W. DE CLERCQ.

De Minister van Nationale Opvoeding,

A. HUMBLET.

De Minister van Nationale Opvoeding,

H. DE CROO.

De Staatssecretaris voor Begroting,

G. GEENS.

TABLEAU

—

TABEL

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	Crédits non dissociés. — <i>Niet gesplitste kredieten</i>				
		Crédits alloués pour 1975 <i>Kredieten verleend voor 1975</i>	Crédits supplémentaires année courante <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions <i>Verminderingen</i>	Crédits proposés pour 1975 <i>Kredieten voorgesteld voor 1975</i>	Crédits supplémentaires années antérieures <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)

Section II.

Enseignement supérieur.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages.

33.04	Subventions :					
	3. Institut universitaire européen à Florence ...	100	4 147	—	4 247	—
	Totaux pour le chapitre III.		4 147	—		—

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de revenus aux fonds
et aux institutions publiques
sans caractère d'entreprise.

41.01	Subvention destinée à alimenter le F.N.R.S. ...	482 600	—	1 056	481 544	—
-------	---	---------	---	-------	---------	---

Transferts de revenus à l'enseignement libre.

44.03	Subvention à la Faculté de Théologie protestante Bruxelles ...	5 000	750	—	5 750	—
	Totaux pour le chapitre IV.		750	1 056		—
	Totaux pour la section II. — Enseignement supérieur.		4 897	1 056		—

Section III.

Recherche scientifique.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations, etc. :					
	1. Observatoire royal ...	38 700	—	—	38 700	200
	6. Institut royal des Sciences naturelles ...	94 700	—	—	94 700	13
11.04	Allocations généralement quelconques, etc. :					
	2. Institut royal météorologique ...	1 600	—	—	1 600	293
	5. Archives générales du Royaume ...	100	—	—	100	13
	Totaux pour le § 1		—	—		637

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

Crédits dissociés. — Gesplitste kredieten						TEKSTEN	Art.		
Crédits d'engagement — Vastleggingskredieten			Crédits d'ordonnancement — Ordonnanceringskredieten						
Crédit voté — Gestemd krediet (8)	Suppléments — Aanvullingen (9)	Réductions — Verminderingen (10)	Crédit voté — Gestemd krediet (11)	Suppléments — Aanvullingen (12)	Réductions — Verminderingen (13)			(14)	(15)

Sectie II.

Hoger onderwijs.

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

Toelagen : 33.04

3. Europese universitaire Instelling te Florence.

Totalen voor hoofdstuk III.

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Inkomensoverdrachten aan fondsen
en aan openbare instellingen
zonder bedrijfskarakter.

Toelage voor het spijsen van het N.F.W.O. 41.01

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.

Toelage aan de Faculteit Protestantse Godgeleerdheid Brussel. 44.03

Totalen voor hoofdstuk IV.

Totalen voor sectie II. —
Hoger onderwijs.

Sectie III.

Wetenschappelijk onderzoek.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(LOPENDE UITGAVEN
VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Bezoldigingen, enz. : 11.03

1. Koninklijke Sterrenwacht.
6. Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen.

Allerhande toelagen, enz. : 11.04

2. Koninklijk Meteorologisch Instituut.
5. Algemeen Rijksarchief.

Totalen voor § 1.

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	Crédits non dissociés. — <i>Niet gesplitste kredieten</i>				
		Crédits alloués pour 1975 — <i>Kredieten verleend voor 1975</i>	Crédits supplémentaires année courante — <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>	Crédits proposés pour 1975 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1975</i>	Crédits supplémentaires années antérieures — <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
§ 2. Achats de biens non durables et de services.						
12.02	Eau, vapeur, gaz, etc. :					
	1. Observatoire royal	1 700	—	—	1 700	10
	2. Institut royal météorologique	6 000	—	—	6 000	519
	3. Institut d'Aéronomie spatiale	1 100	370	—	1 470	—
	4. Bibliothèque royale	10 000	350	—	10 350	20
	5. Archives générales du Royaume	6 900	3 710	—	10 610	992
	6. Institut royal des Sciences naturelles	4 900	400	—	5 300	—
12.03	Dépenses d'entretien, etc. :					
	1. Observatoire royal	15 300	—	—	15 300	7 443
	2. Institut royal météorologique	43 400	—	—	43 400	175
12.04	Combustibles solides et liquides, etc. :					
	1. Observatoire royal	5 100	—	—	5 100	6
12.05	Fournitures de bureau, etc. :					
	2. Institut royal météorologique	1 500	—	—	1 500	4
	5. Archives générales du Royaume	2 600	—	—	2 600	648
	7. Musée royal de l'Afrique Centrale	100	—	—	100	14
12.08	Produits d'entretien, etc. :					
	8. Centre national de production et d'études des substances d'origine microbienne	100	—	—	100	1
12.10	Indemnités généralement quelconques, etc. :					
	2. Institut royal météorologique	1 100	—	—	1 100	1
	3. Institut d'Aéronomie spatiale	100	—	—	100	14
	4. Bibliothèque royale	1 000	100	—	1 100	10
	5. Archives générales du Royaume	900	—	—	900	2
	6. Institut royal des Sciences naturelles	800	100	—	900	3
	7. Musée royal de l'Afrique Centrale	100	—	—	100	1
	9. Autres institutions	100	—	—	100	16
12.13	Loyer des biens immobiliers, etc.	9 400	—	—	9 400	2 863
12.14	Frais exceptionnels, etc. :					
	5. Archives générales du Royaume	1 000	422	—	1 422	—
	Totaux pour le § 2.		5 452	—		12 742
	Totaux pour le chapitre I.		5 452	—		13 379

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.

Transferts de revenus aux ménages.

33.02	Subvention au Centre de Recherches et d'Etudes historiques de la Seconde Guerre mondiale	13 500	—	—	13 500	3 100
-------	---	--------	---	---	--------	-------

Transferts de revenus à l'étranger.

34.01	Subventions aux organisations scientifiques intergouvernementales	50 600	4 475	—	55 075	—
	Totaux pour le chapitre III.		4 475	—		3 100

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

Crédits dissociés. — Gesplitste kredieten						TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — Vastleggingskredieten			Crédits d'ordonnancement — Ordonnanceringskredieten				
Crédit voté — Gestemd krediet	Suppléments — Aan- vullingen	Réductions — Vermin- deringen	Crédit voté — Gestemd krediet	Suppléments — Aan- vullingen	Réductions — Vermin- deringen		
(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)		
						(14)	(15)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

						Water, stoom, gas, enz. :	12.02
—	—	—	—	—	—	1. Koninklijke Sterrenwacht.	
—	—	—	—	—	—	2. Koninklijk Meteorologisch Instituut.	
—	—	—	—	—	—	3. Instituut voor Ruimte-Aëronomie.	
—	—	—	—	—	—	4. Koninklijke Bibliotheek.	
—	—	—	—	—	—	5. Algemeen Rijksarchief.	
—	—	—	—	—	—	6. Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschap- pen.	
						Onderhoudsuitgaven, enz. :	12.03
—	—	—	—	—	—	1. Koninklijke Sterrenwacht.	
—	—	—	—	—	—	2. Koninklijk Meteorologisch Instituut.	
						Vaste en vloeibare brandstoffen, enz. :	12.04
—	—	—	—	—	—	1. Koninklijke Sterrenwacht.	
						Bureaubenodigdheden, enz. :	12.05
—	—	—	—	—	—	2. Koninklijk Meteorologisch Instituut.	
—	—	—	—	—	—	5. Algemeen Rijksarchief.	
—	—	—	—	—	—	7. Koninklijk Museum voor Midden-Afrika.	
						Onderhoudsprodukten, enz. :	12.08
—	—	—	—	—	—	8. Nationaal Centrum voor de bereiding en bestudering der stoffen van microbische oorsprong.	
						Allerhande vergoedingen, enz. :	12.10
—	—	—	—	—	—	2. Koninklijk Meteorologisch Instituut.	
—	—	—	—	—	—	3. Instituut voor Ruimte-Aëronomie.	
—	—	—	—	—	—	4. Koninklijke Bibliotheek.	
—	—	—	—	—	—	5. Algemeen Rijksarchief.	
—	—	—	—	—	—	6. Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschap- pen.	
—	—	—	—	—	—	7. Koninklijk Museum voor Midden-Afrika.	
—	—	—	—	—	—	9. Andere instellingen.	
						Huur van onroerende goederen, enz. ...	12.13
						Uitzonderingsuitgaven, enz. :	12.14
—	—	—	—	—	—	5. Algemeen Rijksarchief.	
						Totalen voor § 2.	
						Totalen voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomstenoverdrachten aan gezinnen.

—	—	—	—	—	—	Toelage aan het Navorsings- en Studiecentrum voor de Geschiedenis van de Tweede We- reldoorlog.	33.02
---	---	---	---	---	---	---	-------

Inkomstenoverdrachten aan het buitenland.

—	—	—	—	—	—	Toelagen aan de intergouvernementale weten- schappelijke instellingen.	34.01
						Totalen voor hoofdstuk III.	

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	Crédits non dissociés. — <i>Niet gesplitste kredieten</i>				
		Crédits alloués pour 1975 — <i>Kredieten verleend voor 1975</i>	Crédits supplémentaires année courante — <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>	Crédits proposés pour 1975 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1975</i>	Crédits supplémentaires années antérieures — <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)

CHAPITRE 01.

DIVERS.

Non réparti économiquement.

01.05.1	Dépenses de personnel et de fonctionnement du Service de Documentation en Agronomie tropicale et Développement rural	2 300	700	—	3 000	—
01.05.2	Publication de l'Atlas climatique du bassin congolais	700	—	700	—	—
	Totaux pour le chapitre 01.		700	700		—
	Totaux pour la section III. — Recherche scientifique.		10 627	700		16 479

Section IV.

Ecoles européennes,
écoles de langue allemande,
écoles bilingues.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus à l'étranger.

34.04	Subvention à l'Ecole internationale en exécution d'un accord intervenu entre la Belgique et le SHAPE	1 100	9	—	1 109	25
	Totaux pour le chapitre III.		9	—		25
	Totaux pour la section IV. — Ecoles européennes, écoles de langue allemande, écoles bilingues.		9	—		25

Section V.

Administration générale.

CHAPITRE 01.

DIVERS.

Non réparti économiquement.

01.01	Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant de l'augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation, de la programmation sociale et de l'octroi d'un mois supplémentaire d'allocations familiales au personnel rétribué par l'Etat	40 300	14 609	—	54 909	—
	Totaux pour le chapitre 01.		14 609	—		—
	Totaux pour la section V. — Administration générale.		14 609	—		—
	Totaux pour le Titre I. — Dépenses courantes.		30 142	1 756		16 504

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

Crédits dissociés. — <i>Gesplitste kredieten</i>						TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — <i>Vastleggingskredieten</i>			Crédits d'ordonnancement — <i>Ordonnanceringskredieten</i>				
Crédit voté — <i>Gestemd krediet</i>	Suppléments — <i>Aanvullingen</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>	Crédit voté — <i>Gestemd krediet</i>	Suppléments — <i>Aanvullingen</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>		
(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)		
						(14)	(15)

HOOFDSTUK 01.

DIVERSEN.

Niet economisch verdeeld.

Personeels- en werkingsuitgaven van de Documentatiedienst voor Tropische Landbouwkunde en Plattelandse Ontwikkeling. 01.05.1

Publikatie van het « Atlas climatique du bassin congolais ». 01.05.2

Totalen voor hoofdstuk 01.

Totalen voor sectie III. — Wetenschappelijk onderzoek.

Sectie IV.

Europese scholen,
Duitstalige scholen,
tweetalige scholen.

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan het buitenland.

Toelage aan de Internationale School, in uitvoering van een tussen België en de SHAPE tot stand gekomen akkoord. 34.04

Totalen voor hoofdstuk III.

Totalen voor Sectie IV. — Europese scholen, Duitstalige scholen, tweetalige scholen.

Sectie V.

Algemeen bestuur.

HOOFDSTUK 01.

DIVERSEN.

Niet economisch verdeeld.

Provisioneel krediet tot dekking van de lasten, voor de hele begroting, voortvloeiend uit een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijsen, uit de sociale programmering en uit het toekennen van een bijkomende maand kinderbijslag aan het door het Rijk bezoldigd personeel. 01.01

Totalen voor hoofdstuk 01.

Totalen voor sectie V. — Algemeen bestuur.

Totalen voor Titel I. — Lopende uitgaven.

TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	Crédits non dissociés. — <i>Niet gesplitste kredieten</i>				
		Crédits alloués pour 1975 — <i>Kredieten verleend voor 1975</i>	Crédits supplé- mentaires année courante — <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>	Crédits proposés pour 1975 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1975</i>	Crédits supplé- mentaires années antérieures — <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)

Section III.

Recherche scientifique.

CHAPITRE VII.

ACHATS DE BIENS MEUBLES
DURABLES.

74.01	Achats de machines, etc. :					
	7. Musée royal de l'Afrique centrale	2 300	—	—	2 300	60
74.03	Achats de mobilier, etc. :					
	1. Observatoire royal	9 700	—	—	9 700	264
	2. Institut royal météorologique	12 900	—	—	12 900	243
	7. Musée royal de l'Afrique centrale	4 400	—	—	4 400	135
	Totaux pour le chapitre VII.		—	—		702
	Totaux pour la section III. — Recherche scientifique.		—	—		702
	Totaux pour le Titre II. — Dépenses de capital.		—	—		702

(In duizendtallen frank.)

TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.

Crédits dissociés. — Gesplitste kredieten						TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — Vastleggingskredieten			Crédits d'ordonnancement — Ordonnanceringskredieten				
Crédit voté — Gestemd krediet	Suppléments — Aanvullingen	Réductions — Verminderingen	Crédit voté — Gestemd krediet	Suppléments — Aanvullingen	Réductions — Verminderingen		
(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)		
						(14)	(15)

Sectie III.

Wetenschappelijk onderzoek.

HOOFDSTUK VII.

AANKOOP VAN DUURZAME
ROERENDE GOEDEREN.

—	—	—	—	—	—	Aankoop van machines, enz. :	74.01
—	—	—	—	—	—	7. Koninklijk Museum voor Midden-Afrika.	
—	—	—	—	—	—	Aankoop van meubilair, enz. :	74.03
—	—	—	—	—	—	1. Koninklijke Sterrenwacht.	
—	—	—	—	—	—	2. Koninklijk Meteorologisch Instituut.	
—	—	—	—	—	—	7. Koninklijk Museum voor Midden-Afrika.	
						Totalen voor hoofdstuk VII.	
						Totalen voor sectie III. —	
						Wetenschappelijk onderzoek.	
						Totalen voor Titel II. —	
						Kapitaaluitgaven.	

Vu pour être annexé à Notre arrêté
du 28 novembre 1975.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :
Le Premier Ministre,
L. TINDEMANS.

Le Ministre des Finances,
W. DE CLERCQ.

Le Ministre de l'Education nationale,
A. HUMBLET.

Le Ministre de l'Education nationale,
H. DE CROO.

Le Secrétaire d'Etat au Budget,
G. GEENS.

Ons bekend om te worden gevoegd
bij Ons besluit van 28 november 1975.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE :
De Eerste Minister,
L. TINDEMANS.

De Minister van Financiën,
W. DE CLERCQ.

De Minister van Nationale Opvoeding,
A. HUMBLET.

De Minister van Nationale Opvoeding,
H. DE CROO.

De Staatssecretaris voor Begroting,
G. GEENS.

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

TITRE I.

DEPENSES COURANTES.

Section II.

Enseignement supérieur.

Art. 33.04. — *Subventions.*

33.04.3. Institut universitaire européen à Florence.

Crédit supplémentaire : 4 147 000 francs.

La contribution belge sur base de 6,04 % sera de l'ordre de 4 247 000 francs pour 1975.

Art. 41.01. — *Subvention destinée à alimenter le F.N.R.S.*

Réduction : 1 056 000 francs.

Un ajustement est nécessaire pour le F.N.R.S. par application de l'article 47 de la loi du 27 juillet 1971 :

R.U.G.	...	...	...	...	...	F	2 105 672 000
K.U.L.	...	...	...	...	...		2 259 871 000
V.U.B.	...	...	...	...	...		771 622 000
U.L.G.	...	...	...	...	...		1 958 287 000
U.C.L.	...	...	...	...	...		2 081 890 000
U.L.B.	...	...	...	...	...		1 668 239 000

F 10 845 581 000
×4,44 %

F 481 543 796

F 481 544 000

Crédit inscrit au budget 1975 ... F 482 600 000

F —1 056 000

Art. 44.03. — *Subvention à la Faculté de Théologie Protestante Bruxelles.*

Crédit supplémentaire : 750 000 francs.

Section III.

Recherche scientifique.

Art. 11.03. — *Rémunérations, etc.*

11.03.1. Observatoire royal.

Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures : 200 000 francs.

En raison de l'insuffisance des crédits, le salaire du personnel temporaire ouvrier et auxiliaire n'a pu être payé en fin d'année 1974 (avance de fonds non accordée).

11.03.6. Institut royal des Sciences naturelles.

Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures : 130 800 francs.

Solde des cotisations, pour le personnel ouvrier à verser à l'O.N.S.S. pour le quatrième trimestre 1974.

Art. 11.04. — *Allocations généralement quelconques, etc.*

11.04.2. Institut royal météorologique.

Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures : 293 000 francs.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

TITEL I.

LOPENDE UITGAVEN.

Sectie II.

Hoger onderwijs.

Art. 33.04. — *Toelagen.*

33.04.3. Europese Universitaire Instelling te Florence.

Bijkrediet : 4 147 000 frank.

De Belgische bijdrage op basis van 6,04 % bedraagt 4 247 000 frank voor 1975.

Art. 41.01. — *Toelage voor het spijsen van het N.F.W.O.*

Vermindering : 1 056 000 frank.

Een aanpassing is nodig voor het N.F.W.O. door de toepassing van artikel 47 van de wet van 27 juli 1971 :

R.U.G.	...	...	...	...	...	F	2 105 672 000
K.U.L.	...	...	...	...	...		2 259 871 000
V.U.B.	...	...	...	...	...		771 622 000
U.L.G.	...	...	...	...	...		1 958 287 000
U.C.L.	...	...	...	...	...		2 081 890 000
U.L.B.	...	...	...	...	...		1 668 239 000

F 10 845 581 000
×4,44 %

F 481 543 796

F 481 544 000

Ingeschreven krediet 1975 ... F 482 600 000

F —1 056 000

Art. 44.03. — *Toelage aan de Faculteit Protestantse Godgeleerdheid Brussel.*

Bijkrediet : 750 000 frank.

Sectie III.

Wetenschappelijk onderzoek.

Art. 11.03. — *Bezoldigingen, enz.*

11.03.1. Koninklijke Sterrenwacht.

Bijkrediet
vorige begrotingsjaren : 200 000 frank.

Wegens de ontoereikendheid van de kredieten is het loon van het tijdelijk werklieden- en hulp personeel niet kunnen uitbetaald worden op het einde van het jaar 1974 (geldvoorschot niet toegestaan).

11.03.6. Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen .

Bijkrediet
vorige begrotingsjaren : 130 800 frank.

Saldo van de bijdragen voor het werkliedenpersoneel dat moet gestort worden aan de R.M.Z. voor het vierde kwartaal 1974.

Art. 11.04. — *Allerhande toelagen, enz.*

11.04.2. Koninklijk Meteorologisch Instituut.

Bijkrediet
vorige begrotingsjaren : 293 000 frank.

11.04.5. Archives générales du Royaume.

Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures : 13 000 francs.

Art. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz, etc.*

12.02.1. Observatoire royal.

Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures : 9 756 francs.

12.02.2. Institut royal météorologique.

Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures : 518 589 francs.

12.02.3. Institut d'Aéronomie spatiale.

Crédit supplémentaire : 370 000 francs.

12.02.4. Bibliothèque royale.

A. — Crédit supplémentaire : 350 000 francs.

Augmentation du prix des communications téléphoniques ainsi que des frais de correspondance et de transport par chemin de fer.

B. — Crédit supplémentaire
années budgétaires : 19 800 francs.

Partie d'une facture Sibelgaz impayée.

12.02.5. Archives générales du Royaume.

A. — Crédit supplémentaire : 3 710 000 francs.

En raison de l'insuffisance de crédits accordés en 1974, plusieurs factures ont été liquidées tardivement ce qui a entraîné la facturation d'intérêts de retard. En outre, suite à une consommation accrue d'électricité, résultant des opérations de déménagements et de l'occupation complète de nouveaux locaux, ainsi qu'à l'augmentation des tarifs, les crédits accordés se révèlent nettement insuffisants.

B. — Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures : 991 164 francs.

12.02.6. Institut royal des Sciences naturelles.

Crédit supplémentaire : 400 000 francs.

Art. 12.03. — *Dépenses d'entretien, etc.*

12.03.1. Observatoire royal.

Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures : 7 442 352 francs.

Dépenses résultant de la location en 1973 d'un ordinateur Siemens à l'usage de l'Observatoire. Les factures n'ont pas été honorées en 1973 et le crédit reporté à cet effet en 1974 est tombé en annulation.

12.03.2. Institut royal météorologique.

Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures : 174 518 francs.

Le solde d'une facture Vitrolux pour des travaux de nettoyage n'a pu être liquidé, les crédits étant épuisés (58 413 francs).

Deux factures n'ont pu être liquidées avant l'annulation des crédits suite à la livraison tardive du matériel (116 105 francs.).

Art. 12.04. — *Combustibles solides et liquides, etc.*

12.04.1. Observatoire royal.

Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures : 5 910 francs.

Art. 12.05. — *Fournitures de bureau, etc.*

12.05.2. Institut royal météorologique.

Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures : 3 304 francs.

11.04.5. Algemeen Rijksarchief.

Bijkrediet
vorige begrotingsjaren : 13 000 frank.

Art. 12.02. — *Water, stoom, gas, enz.*

12.02.1. Koninklijke Sterrenwacht.

Bijkrediet
vorige begrotingsjaren : 9 756 frank.

12.02.2. Koninklijk Meteorologisch Instituut.

Bijkrediet
vorige begrotingsjaren : 518 589 frank.

12.02.3. Instituut voor Ruimte-Aëronomie.

Bijkrediet : 370 000 frank.

12.02.4. Koninklijke Bibliotheek.

A. — Bijkrediet : 350 000 frank.

Verhoging van de prijs van de telefoongesprekken, van de briefwisselingskosten en van de kosten voor vervoer per spoor.

B. — Bijkrediet
vorige begrotingsjaren : 19 800 frank.

Gedeelte van een onbetaalde factuur voor Sibelgaz.

12.02.5. Algemeen Rijksarchief.

A. — Bijkrediet : 3 710 000 frank.

Wegens de ontoereikendheid van de in 1974 toegestane kredieten zijn verschillende facturen te laat vereffend, wat het factureren van nalatigheidsinteressen heeft meegebracht. Ook ingevolge een gestegen elektriciteitsverbruik voortvloeiend uit verhuizing en volledige ingebruikneming van nieuwe lokalen, alsmede ingevolge een verhoging van de tarieven waren de toegestane kredieten ontoereikend.

B. — Bijkrediet
vorige begrotingsjaren : 991 164 frank.

12.02.6. Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen.

Bijkrediet : 400 000 frank.

Art. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven, enz.*

12.03.1. Koninklijke Sterrenwacht.

Bijkrediet
vorige begrotingsjaren : 7 442 352 frank.

Uitgaven voortvloeiend uit een huurcontract voor een computer Siemens ten behoeve van de Sterrenwacht. In 1973 werden de facturen niet uitbetaald en het daarvoor overgedragen krediet naar 1974, is vervallen.

12.03.2. Koninklijk Meteorologisch Instituut.

Bijkrediet
vorige begrotingsjaren : 174 518 frank.

Het saldo van een factuur Vitrolux voor schoonmaakwerken kon niet vereffend worden daar de kredieten opgebruikt waren (58 413 frank).

Twee facturen konden, ingevolge de laattijdige levering van het materiaal (116 105 frank) niet vereffend worden voordat de kredieten vervallen waren.

Art. 12.04. — *Vaste en vloeibare brandstoffen, enz.*

12.04.1. Koninklijke Sterrenwacht.

Bijkredieten
vorige begrotingsjaren : 5 910 frank.

Art. 12.05. — *Bureaubenodigheden, enz.*

12.05.2. Koninklijk Meteorologisch Instituut.

Bijkrediet
vorige begrotingsjaren : 3 304 frank.

12.05.5. Archives générales du Royaume.

Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures : 647 167 francs.

12.05.7. Musée royal de l'Afrique centrale.

Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures : 13 682 francs.

Art. 12.08. — *Produits d'entretien, etc.*

12.08.8. Centre national de production et d'études des substances d'origine microbienne.

Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures : 651 francs.

Art. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques, etc.*

12.10.2. Institut royal météorologique.

Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures : 102 francs.

12.10.03. Institut d'Aéronomie spatiale.

Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures : 13 081 francs.

12.10.4. Bibliothèque royale.

A. — Crédit supplémentaire : 100 000 francs.

B. — Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures : 9 099 francs.

12.10.5. Archives générales du Royaume.

Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures : 1 140 francs.

12.10.6. Institut royal des Sciences naturelles.

A. — Crédit supplémentaire : 100 000 francs.

B. — Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures : 2 712 francs.

12.10.7. Musée royal de l'Afrique centrale.

Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures : 365 francs.

12.10.9. Autres institutions.

Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures : 15 330 francs.

Art. 12.13. — *Loyers des biens immobiliers, etc.*

Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures : 2 862 151 francs.

Remboursement à la Régie des Bâtiments de la quote-part de la Bibliothèque royale dans les frais d'exploitation pour 1974 de la Centrale thermique.

Art. 12.14. — *Frais exceptionnels, etc.*

12.14.5. Archives générales du Royaume.

Crédit supplémentaire : 422 000 francs.

Crédit insuffisant en raison d'une part de l'obligation d'évacuer un dépôt d'archives à Hasselt (résiliation du bail) et d'autre part de l'augmentation du prix des services de la firme chargée de la surveillance nocturne et dominicale des bâtiments des Archives.

Art. 33.02. — *Subvention au Centre de Recherches et d'études historiques de la Seconde Guerre mondiale.*

Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures : 3 100 000 francs.

Les crédits alloués pour l'exercice 1974 au Centre étaient nettement insuffisants pour couvrir les dépenses de personnel et de fonctionnement.

12.05.5. Algemeen Rijksarchief.

Bijkrediet
vorige begrotingsjaren : 647 167 frank.

12.05.7. Koninklijk Museum voor Midden-Afrika.

Bijkrediet
vorige begrotingsjaren : 13 682 frank.

Art. 12.08. — *Onderhoudsproducten, enz.*

12.08.8. Nationaal Centrum voor de bereiding en bestudering der stoffen van microbische oorsprong.

Bijkrediet
vorige begrotingsjaren : 651 frank.

Art. 12.10. — *Allerhande vergoedingen, enz.*

12.10.2. Koninklijk Meteorologisch Instituut.

Bijkrediet
vorige begrotingsjaren : 102 frank.

12.10.3. Instituut voor Ruimte-Aëronomie.

Bijkrediet
vorige begrotingsjaren : 13 081 frank.

12.10.4. Koninklijke Bibliotheek.

A. — Bijkrediet : 100 000 frank.

B. — Bijkrediet
vorige begrotingsjaren : 9 099 frank.

12.10.5. Algemeen Rijksarchief.

Bijkrediet
vorige begrotingsjaren : 1 140 frank.

12.10.6. Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen.

A. — Bijkrediet : 100 000 frank.

B. — Bijkrediet
vorige begrotingsjaren : 2 712 frank.

12.10.7. Koninklijk Museum voor Midden-Afrika.

Bijkrediet
vorige begrotingsjaren : 365 frank.

12.10.9. Andere instellingen.

Bijkrediet
vorige begrotingsjaren : 15 330 frank.

Art. 12.13. — *Huur van onroerende goederen, enz.*

Bijkrediet
vorige begrotingsjaren : 2 862 151 frank.

Terugbetaling aan de Regie der Gebouwen van de bijdrage van de Koninklijke Bibliotheek in de bedrijfskosten voor 1974 van de Thermische Centrale.

Art. 12.14. — *Uitzonderingsuitgaven, enz.*

12.14.5. Algemeen Rijksarchief.

Bijkrediet : 422 000 frank.

Krediet ontoereikend, enerzijds wegens de verplichting een deel van de archiefopslagplaats te Hasselt te ontruimen (verbreking van het huurcontract) en anderzijds wegens de stijging van de prijzen van de firma belast met het toezicht op de gebouwen van het archief s'nachts en s' zondags.

Art. 33.02. — *Toelage aan het Navorsings- en Studiecentrum voor de Geschiedenis van de Tweede Wereldoorlog.*

Bijkrediet
vorige begrotingsjaren : 3 100 000 frank.

De kredieten die voor het dienstjaar 1974 aan het Centrum waren toegekend waren duidelijk ontoereikend om de personeels- en werksuitgaven te dekken.

Art. 34.01. — *Subventions
aux organisations scientifiques intergouvernementales.*

Crédit supplémentaire : 4 475 000 francs.

Art. 01.05.1. — *Dépenses de personnel et de fonctionnement du Service
de Documentation en Agronomie tropicale et Développement rural.*

Crédit supplémentaire : 700 000 francs.

Les crédits accordés au SERDAT sont nettement insuffisants pour couvrir les dépenses de personnel et de fonctionnement eu égard à l'augmentation de l'index, les dépenses réelles de 1974, compressées au maximum d'ailleurs, étant de 2 990 000 francs et celles prévues pour 1975 de 3 002 000 francs.

Ce crédit supplémentaire est compensé par une diminution égale des crédits prévus à l'article 01.05.2, la publication de l'Atlas climatique étant rendue impossible en raison de l'augmentation sensible des frais d'impression. Cette publication est en effet évaluée à $\pm 1\,400\,000$ francs en 1975.

Art. 01.05.2. — *Publication
de l'Atlas climatique du Bassin congolais.*

Réduction : 700 000 francs.

Transfert de ce crédit à l'article 01.05.1.

Section IV.

**Ecoles européennes, écoles de langue allemande,
écoles bilingues.**

Art. 34.04. — *Subvention à l'Ecole internationale en exécution
d'un accord intervenu entre la Belgique et le SHAPE.*

A. — Crédit supplémentaire : 9 000 francs.

B. — Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures : 24 886 francs.

Section V.

Administration générale.

Art. 01.01. — *Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget,
les charges résultant de l'augmentation éventuelle de l'indice des
prix à la consommation, de la programmation sociale et de l'octroi
d'un mois supplémentaire d'allocations familiales au personnel rétri-
bué par l'Etat.*

Crédit supplémentaire : 14 609 000 francs.

Le crédit supplémentaire sollicité est destiné principalement à la couverture des dépenses résultant des hausses de l'index intervenues dans le courant de l'année 1975 et qui ne pouvaient être prévues lors de l'élaboration du budget de l'année 1975.

En outre, à l'instar des décisions prises dans les autres secteurs du régime, une allocation familiale spéciale égale au montant dû pour le mois d'août 1975 à l'exclusion du supplément mensuel prévu à l'article 3 de l'arrêté royal du 26 mars 1965, sera octroyée à toutes les catégories du personnel rétribué par l'Etat. La charge financière découlant de cette mesure est jointe au crédit provisionnel.

L'adaptation proposée du libellé de l'article budgétaire doit permettre l'inscription des trois sortes de provisions sous une seule rubrique. Cette inscription globale facilitera la répartition ultérieure des provisions.

Art. 34.01. — *Toelagen
aan de intergouvernementale wetenschappelijke instellingen.*

Bijkrediet : 4 475 000 frank.

Art. 01.05.1. — *Personeels- en werkingsuitgaven van de Documentatie-
dienst voor Tropische Landbouwkunde en Plattelandse Ontwikkeling.*

Bijkrediet : 700 000 frank.

De kredieten toegestaan aan SERDAT zijn ontoereikend om de personeels- en werkingsuitgaven te dekken ingevolge de stijging van het indexcijfer, daar de werkelijke uitgaven voor 1974, die overigens zoveel mogelijk werden gedrukt, 2 990 000 frank bedragen, en die uitgetrokken voor 1975 3 002 000 frank.

Dit bijkrediet wordt gecompenseerd door een gelijke vermindering van de kredieten uitgetrokken op artikel 01.05.2, daar de publikatie van het « Atlas climatique », onmogelijk gemaakt werd door de aanzienlijke stijging van de drukkosten. De kosten dezer publikatie worden inderdaad in 1975 op $\pm 1\,400\,000$ frank geschat.

Art. 01.05.2. — *Publikatie
van het « Atlas climatique du bassin congolais ».*

Vermindering : 700 000 frank.

Overdracht van dit krediet naar artikel 01.05.1.

Sectie IV.

**Europese scholen, Duitstalige scholen,
tweetalige scholen.**

Art. 34.04. — *Toelage aan de Internationale School in uitvoering
van een tussen België en de SHAPE tot stand gekomen akkoord.*

A. — Bijkrediet : 9 000 frank.

B. — Bijkrediet
vorige begrotingsjaren : 24 886 frank.

Sectie V.

Algemeen bestuur.

Art. 01.01. — *Provisioneel krediet tot dekking van de lasten, voor de
hele begroting, voortvloeiend uit een eventuele stijging van het
indexcijfer der consumptieprijsen, uit de sociale programmatie en
uit het roekennen van een bijkomende maand kinderbijslag aan het
door het Rijk bezoldigd personeel.*

Bijkrediet : 14 609 000 frank.

Het aangevraagde bijkrediet is in hoofdzaak bestemd om de uitgaven te dekken voortvloeiend uit de indexverhogingen die in de loop van het jaar 1975 ontstaan zijn en bij het opmaken van de begroting voor het jaar 1975 niet konden worden voorzien.

Bovendien, gelijklopend met de beslissingen genomen in de andere sectoren van het regime, zal een bijzondere kinderbijslag gelijk aan het bedrag verschuldigd voor de maand augustus 1975 met uitsluiting van het maandelijks supplement bepaald in artikel 3 van het koninklijk besluit van 26 maart 1965, toegekend worden aan alle categorieën van het door de Staat bezoldigde personeel. De financiële last voortvloeiend uit deze maatregel wordt aan het provisioneel krediet toegevoegd.

De voorgestelde tekstwijziging van het begrotingsartikel beoogt het inschrijven van de drie soorten provisies onder één enkele rubriek. Deze globale inschrijving zal de latere verdeling van de provisies vergemakkelijken.

TITRE II.
DEPENSES DE CAPITAL.

Section III.

Recherche scientifique.

Art. 74.01. — *Achat de machines, etc.*

74.01.7. Musée royal de l'Afrique centrale.

Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures : 59 821 francs.

Art. 74.03. — *Achat de mobilier, etc.*

74.03.1. Observatoire royal.

Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures : 263 794 francs.

74.03.2. Institut royal météorologique.

Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures : 242 729 francs.

74.03.7. Musée royal de l'Afrique centrale.

Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures : 134 874 francs.

En raison du retard important de la livraison du matériel, les crédits prévus pour cet achat sont tombés en annulation.

TITEL II.
KAPITAALUITGAVEN.

Sectie III.

Wetenschappelijk onderzoek.

Art. 74.01. — *Aankoop van machines, enz.*

74.01.7. Koninklijk Museum voor Midden-Afrika.

Bijkrediet
vorige begrotingsjaren : 59 821 frank.

Art. 74.03. — *Aankoop van meubilair, enz.*

74.03.1. Koninklijke Sterrenwacht.

Bijkrediet
vorige begrotingsjaren : 263 794 frank.

74.03.2. Koninklijk Meteorologisch Instituut.

Bijkrediet
vorige begrotingsjaren : 242 729 frank.

74.03.7. Koninklijk Museum voor Midden-Afrika.

Bijkrediet
vorige begrotingsjaren : 134 874 frank.

Wegens de grote vertraging in de levering van het materiaal zijn de kredieten voor deze aankoop vervallen.

ANNEXE.

BIJLAGE.

Liste des décisions du Conseil de Cabinet
régularisées au feuillet d'ajustement.

Lijst der beslissingen van de Kabinetsraad
geregulariseerd langs het aanpassingsblad.

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En francs.)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

(In franken.)

Décision et date — Beslissing en datum	Section et article — Sectie en artikel	Objet — Betreft	Montant — Bedrag	
			Année courante — Lopend jaar	Années antérieures — Vorige jaren
N. 2433 31.X.1975	Sectie. III Art. 12.03.1	Location d'un ordinateur Siemens 4004/45 par l'Observatoire royal de Belgique. — <i>Huur van een Siemens-computer 4004/45 door de Koninklijke Sterrenwacht van België</i>	—	7 442 352